

2024. évi TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogató)

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.
adószám: 15735715-2-42
törzskönyvi azonosító szám: 735715
statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01
bankszámlaszám: 11784009-15508009
képviseli: Pikó András polgármester

másrészről a **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogatott)

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.
működési hely: 1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1/b
adószám: 16926192-1-42
törzskönyvi azonosító szám: 679198
statisztikai számjel: 16926192-8411-371-01
bankszámlaszám: 11784009-16926192
képviseli: Nagyné Trzcinska Renáta elnök

együttesen a **Felek** között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

1. A támogatás nyújtásának előzményei, körülményei

- 1.1. Felek rögzítik, hogy Támogató 2024. április 18. napján közzétette a „józsefvárosi nemzetiségi önkormányzatok részére, józsefvárosi közérdekű feladatok, illetve programok pályázat” nyilvános felhívását. A pályázat elsődleges célja, hogy azon nemzetiségi önkormányzatok, amelyek a 2024. évi költségvetésről szóló 43/2023.(XII. 14.) önkormányzati rendelet 8. melléklete szerinti 1.000.000 Ft alatti működési támogatásban részesültek további támogatásban részesülhessenek.
- 1.2. Felek rögzítik, hogy a Támogató által kiírt pályázati felhívásra (a továbbiakban: Pályázati Felhívás) a Támogatott pályázatot nyújtott be (a továbbiakban: Pályázat), amelyet Támogató 30944/2024. (VI.03.) számú polgármesteri döntése alapján támogatásban részesítendőnek ítélte.

2. A szerződés tárgya

- 2.1. Felek rögzítik, hogy az 1. pontban józsefvárosi közérdekű feladatokra, illetve programokra meghatározott támogatást Támogató a Támogatott részére kizárólag Józsefvárosban megvalósítandó közösség-szervezés, kulturális programszervezés, egészségügy, közneveléssel, gyermek- és ifjúsági feladatok ellátásával kapcsolatos programok, események megvalósítására, idősbárát programok szervezésére, hagyományörzés támogatására, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény alapján kötelező és önként vállalt feladatok támogatására nyújtja.
- 2.2. A Támogatott kötelezettséget vállal arra, hogy a 3.1. pontban meghatározott támogatást a 2.3. pontban meghatározott feladatok szerinti működésre fordítja, valamint azt más, harmadik személy vagy szervezet részére nem adja tovább, és a támogatás terhére további támogatást nem nyújt.
- 2.3. Támogatott - a jelen szerződés 1. melléklet képező pályázat keretében és a költségtervben részletezettek szerint - vállalja, hogy az alábbi feladatokat valósítja meg:

- Lengyel emlékek nyomában sorozat – egynapos tanulmányi út szervezése
- Anyák Napi rendezvény szervezése

A Támogatott a 3. pontban meghatározott összegű támogatást kizárólag a pályázatában meghatározott Lengyel emlékek nyomában sorozat – egynapos tanulmányi út szervezésére és Anyák Napi rendezvény költségeinek finanszírozására használhatja fel.
(a továbbiakban együtt: Szakmai feladat).

3. A támogatás formája, összege, forrása, felhasználása

- 3.1. Támogató a Támogatott részére 600.000,-Ft, azaz hatszázezer forint összegű, működési célú vissza nem térítendő támogatást nyújt, melyet a Támogató a jelen szerződés aláírásától számított 15 napon belül utal át a Támogatott 11784009-16926192 számú számlájára.
A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Támogatott Pályázata, mely tartalmazza a költségvetést és az Elszámoló Lapot.
- 3.2. A támogatás formája: vissza nem térítendő támogatás.
- 3.3. A támogatás forrása: a támogatás pénzügyi fedezete a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a 2024. évi költségvetésről szóló 43/2023. (XII. 14.) önkormányzati rendelet 8. melléklet III. pontjában az egyéb működési célú támogatások ÁHT-n belülre előirányzaton, a 20253 címen rendelkezésre áll.
- 3.4. Kormányzati funkció: 018030 Támogatási célú finanszírozási műveletek.

4. A támogatás folyósítása

- 4.1. A Támogató a támogatást pénzügyi átutalással teljesíti a 3.1. pont szerint.

5. A támogatás felhasználásának szabályai

- 5.1. Támogatott a működési támogatást kizárólag a jelen szerződés 2.3. pontjában meghatározott célokra használhatja fel.

A felhasználás kezdő időpontja:	a támogatási szerződés felek általi aláírásától
A kötelezettségvállalás végső időpontja:	2024. december 31.
A pénzügyi teljesítés végső időpontja:	2025. április 15.

A felhasználást dokumentáló számlák, számviteli bizonylatok, egyéb dokumentumok teljesítési időpontjának a felhasználási időszaknak megfelelő keltezésűnek kell lennie.

- 5.2. Felek a jelen szerződés teljesítése érdekében kapcsolattartó személyeket neveznek meg:

a Támogató részéről: Németh Edina
tel: 06/20-2183887
e-mail: nemethe@jozsefvaros.hu

a Támogatott részéről: Nagyné Trzinska Renata elnök
tel.: 06/30-3215904
e-mail: renatatrzcinska@gmail.com

6. A támogatás felhasználásának ellenőrzése, beszámolási kötelezettség

- 6.1. A támogatási igény jogosultságát és a támogatás felhasználását a Támogató, a támogatás felhasználásának ellenőrzésére jogszabály által meghatározott szervek, a felhasználás

kezdő időpontjától a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőt követő 5 év elteltéig, bármikor, bárhol ellenőrizheti.

- 6.2. A Támogatott köteles a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani, valamint a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőtől kezdődően a vonatkozó jogszabályi előírások szerint megőrizni. A Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget megadni.
- 6.3. A Támogatott a támogatás felhasználásáról legkésőbb 2025. április 15-ig köteles írásban szakmai záró beszámolót és pénzügyi záró elszámolást készíteni és átadni a Támogató szakmailag illetékes szervezeti egysége részére (pénzügyi feladatokat ellátó szervezeti egység).

A Támogató részéről a szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás elfogadására és a teljesítés igazolására a polgármester jogosult jelen szerződés 6.5. pontjában feltüntetett határidőn belül.

- 6.4. A beszámolóknak és az elszámolásnak a következőket kell tartalmaznia:

- a) szakmai beszámoló: szakmai értékelés a támogatás céljának megvalósulásáról;
- b) pénzügyi elszámolás: a felmerült költségeknek a felhasználás jogcíme szerinti – a támogatás céljának megvalósulásához köthető - tételes felsorolása, a felhasználási időszakhoz igazodó, a Támogatott nevére szóló számlák és bizonylatok adataival megegyezően kitöltött, a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lap benyújtásával történik, azzal, hogy a számlák és bizonylatok, a felhasználáshoz köthető egyéb dokumentumok (szerződések stb.) a Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztályán eredeti példányban megtalálhatóak.

A Támogatott a felhasználást dokumentáló eredeti számlákra, bizonylatokra, egyéb okiratokra köteles ráírni: **„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé Ft összegbensz. támogatási szerződésre elszámolva, dátum, elnök aláírása”**. Nem magyarországi fizetőeszközben történő pénzügyi elszámolás esetén a számlaösszesítőn a számla tárgyát magyar nyelven is, továbbá a számla összegét a számla teljesítése napján érvényes Magyar Nemzeti Bank (a továbbiakban: MNB) középárfolyamán forintra átszámítva is fel kell tüntetni.

- 6.5. A Támogatott a beszámolót és az elszámolást úgy köteles elkészíteni, hogy az alkalmas legyen a támogatás felhasználásának részletes ellenőrzésére. A Támogató a beszámolót és az elszámolást a beérkezést követően megvizsgálja, és a beérkezést követő 60 napon belül dönt annak elfogadásáról vagy elutasításáról. A Támogató döntéséről és az esetleg jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a döntéstől számított 10 napon belül írásban értesíti a Támogatottat. Ha a Támogatott a beszámolásra, elszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti vagy a határidőben benyújtott beszámoló, elszámolás tartalma nem megfelelő vagy nem a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lapnak megfelelően teljesíti, úgy a Támogató az elszámolás beérkezésétől számított 15 napon belül írásban felszólítja a Támogatottat 30 napos határidő megjelölésével a hiány pótlására, melynek beérkezését követően 30 napon belül dönt annak elfogadásáról. Felek rögzítik, hogy a hiánypótlás elmulasztása lehetetlenné teszi annak megállapítását, hogy a támogatást a Támogatott rendeltetésszerűen használta-e fel. A Támogatott tudomásul veszi, hogy mindaddig, amíg a jelen szerződésben foglaltak szerint, teljeskörűen el nem számolt a támogatás összegével, azonos célra újabb vagy további támogatásban nem részesíthető.
- 6.6. Támogatott a felhasználás és az elszámolás határidejének módosítására irányuló kérelmet írásban egy alkalommal kezdeményezheti, melynek benyújtási határideje a

felhasználás határidejének módosítása esetében a szerződés 5.3. pontjában meghatározott felhasználási határidő. Támogató a módosítást írásban engedélyezheti.

- 6.7. A Támogatott köteles a költségvetési támogatások lebonyolításában részt vevő és a költségvetési támogatást ellenőrző szervezetekkel együttműködni, az ellenőrzést végző szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, a megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.

7. A Támogató elállási, felmondási joga, a támogatás visszafizetése

- 7.1. A Támogató a jelen szerződéstől való elállásra vagy a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult, ha:

- a) a Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, vagy
- b) a Támogatott a támogatásról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett
- c) olyan körülmény merül fel, vagy jut a Támogató tudomására, amely alapján az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) alapján nem köthető támogatási szerződés, vagy
- d) a támogatott feladat megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik vagy a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy
- e) a Támogatott neki felróható okból megszegi a jelen szerződésből, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének (az ellenőrzés során felróható magatartásával az ellenőrző szerv munkáját ellehetetleníti), és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni, vagy
- f) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozat bármelyikét visszavonja, vagy
- g) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott (rész)beszámoló, (rész)elszámolás benyújtásának (pót)határidejét elmulasztotta vagy a (rész)beszámolót, elszámolást annak nem megfelelő teljesítése miatt a Támogató nem fogadta el.

- 7.2. Ha a Támogatott a támogatás folyósítását megelőzően olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a jelen szerződés felmondását, illetve az attól való elállást megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Támogatottat írásban tájékoztatja.

- 7.3. Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg maradt vissza, vagy el nem fogadott elszámolás miatt visszafizetési kötelezettség keletkezett, úgy azt a Támogatott az elszámolási határidőt követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott (11784009-15508009) számlaszámra, a szerződésszám megjelölésével.

- 7.4. Amennyiben a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk) meghatározott késedelmi kamatot fizetni.

8. Egyéb rendelkezések

- 8.1. A Támogatott a jelen szerződés aláírásával

- a) nyilatkozik arról, hogy a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljeskörűek, valódiak és hitelesek;
- b) tudomásul veszi, hogy nem köthető támogatási szerződés azzal, akivel szemben Ávr. szerinti kizáró ok áll fenn;

- c) tudomásul veszi, hogy nem nyújtható támogatás annak a szervezetnek, amely az előző években a Támogató által azonos célra biztosított költségvetésből nyújtott támogatás felhasználásával a jogszabályban vagy a támogatói okiratban vagy támogatási szerződésben foglalt kötelezettségét megszegve még nem számolt el;
- d) tudomásul veszi, hogy a támogatási igény szabályszerűségét és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását a Támogató és a jogszabályban meghatározott egyéb szervek ellenőrizhetik;
- e) tudomásul veszi, hogy a támogatás Támogatott nevére, a támogatás céljára, összegére vonatkozó adatok nyilvánosságra hozhatók.

8.2. Amennyiben

- a) olyan körülmény merül fel, amely alapján jogszabály értelmében nem köthető támogatási szerződés;
- b) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozatok bármelyikét visszavonja;
- c) a támogatott tevékenység megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik, a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;
- d) a Támogatott adataiban, a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által előírt, a Támogatott által benyújtott nyilatkozatban, dokumentumban, a támogatás feltételeiben vagy a jelen szerződés teljesítésével összefüggő körülményben változás következik be,
- e) az elszámolás alapjául szolgáló dokumentumok jelen szerződésben meghatározott fellelhetősége megváltozik

azt a Támogatott a tudomására jutást követően 15 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogatónak.

8.3. A Támogató a 8.2. pontban meghatározott bejelentés alapján 30 napon belül megteszi a szükséges intézkedéseket.

8.4. Jelen szerződés módosítása a Felek közös akaratából kizárólag írásban történhet az eredeti vagy a korábban módosított támogatási szerződésben meghatározott beszámolási határidő leteltéig. A Támogatottnak a szerződés-módosításra irányuló kérelmét írásban, részletes indokolással ellátva kell a Támogató részére előterjesztenie. Támogatott kizárólag olyan indokkal kezdeményezhet szerződés-módosítást, amely a támogatás megítélésének körülményeit utólag nem változtatja meg. A Támogató jogosult a Támogatott nem kellően megalapozott szerződés-módosítási kérelmét elutasítani. Amennyiben a módosítás szükségessége a Támogatottnak felróható okból ered, úgy az eset összes körülményeit mérlegelve a Támogató jogosult választani a szerződés-módosítás és szerződésszegés esetén alkalmazható jogkövetkezmények között.

8.5. Felek a jelen szerződésből eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.

8.6. A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – elsősorban a Ptk., az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény és az Ávr. – az irányadók.

8.7. Amennyiben jelen szerződés hatálya alatt a Támogatott a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 138. § (1) bekezdése szerinti jogutódlással megszűnik, a jelen szerződésből származó jogok gyakorlására és kötelezettségek teljesítésére a jogutód nemzetiségi önkormányzat külön erre irányuló megállapodás nélkül is jogosult és köteles.

8.8. Amennyiben jelen szerződés hatálya alatt a Támogatott jogutód nélkül szűnik meg, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény VIII. Fejezetében foglaltak szerint kell eljárni.

9. Záró rendelkezések

- 9.1. Jelen támogatási szerződés aláírására a felhatalmazást a Támogató részéről a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a józsefvárosi nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi működési támogatásáról szóló 119/2024. (III. 21.) számú határozata 30944/2024.(VI.03.) számú polgármesteri döntése, a Támogatott részéről a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 71/2024.(VI.20.) számú képviselő-testületi határozata adja.
- 9.2. Jelen szerződés mindkét fél általi aláírás napjától a jelen támogatási szerződésben foglalt kötelezettségek mindkét fél részéről történő teljesülésének napjáig hatályos.
- 9.3. Felek a jelen 6 (azaz hat) oldalból álló szerződést elolvasták, megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. A szerződés 5 (azaz öt) db eredeti, egymással szó szerint mindenben megegyező példányban készült, amelyből 4 (azaz négy) db a Támogatónál, 1 (azaz egy) db a Támogatottnál marad.

Melléklet:

2. Pályázat, mely tartalmazza a költségvetést
1. számú melléklet: Elszámoló Lap

Budapest, 2024.

**Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat**
képviselőtében


.....
Pikó András
polgármester
Támogató


Jogi szempontból ellenőriztem:
Budapest, 2024.

dr. Töröcsik Edit Julianna
jegyző nevében és megbízásából:


.....
dr. Székelyhidi Livia
Jogi Iroda
irodavezető

Fedezet: az Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló 43/2023. (XII.14.) önkormányzati rendelet 20253 címén rendelkezésre áll.

Pénzügyileg ellenjegyzem:
Budapest, 2024.


.....
Hórich Szilvia
gazdasági vezető

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
képviselőtében


.....
Nagyné Trzinska Renata
elnök
Támogatott



9.11
G

1. számú melléklet

E L S Z Á M O L Ó L A P

Támogatott neve:

Székhelye:

Támogatás szerinti felhasználási határidő:

Támogatás célja a támogatási szerződés szerint:

Támogatás összege:

Felhasznált támogatás összege:

Sorsz	Bizonyl. sorsz.	Bizonylat adatai				Kifizetés		
		Szállító neve	Teljesítés ideje	Termék, szolgáltatás megnevezése	Számla bruttó összege	Záradék összege	Kifizetés módja /készpénz, utalás	Bankszámla kivonat, pénztári bizonylat száma
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
összesen:						-	-	

Kitöltés dátuma:

Cégszerű aláírás és pecsét

Támogatáshoz kapcsolódó rendezvény esetén

Sorszám	Rendezvény dátuma	Rendezvény helyszíne	Rendezvényen résztvevők becsült száma	számla sorszáma
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Kitöltés dátuma:

Cégszerű aláírás és pecsét

Teljesítés igazolás:

A pénzügyi elszámolást ellenőrizte (dátum, aláírás):.....

Megjegyzés:
.....

A szakmai beszámolót

ELFOGADOM

NEM FOGADOM EL.

A pénzügyi elszámolást:

ELFOGADOM

NEM FOGADOM EL.

.....
teljesítés igazoló
Pikó András
polgármester
aláírás

A pénzügyi Elszámoló lap – szükség szerint – sokszorosítható

